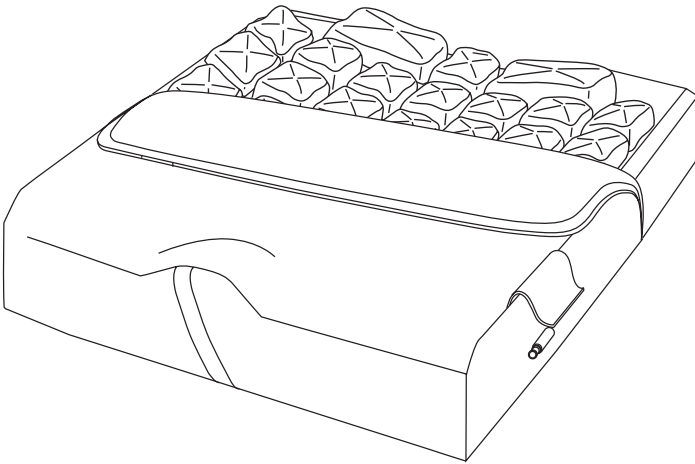


permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

ROHO[®] HARMONY[®] Cushion Operation Manual



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

shape fitting technology[®]

ROHO® HARMONY®-puden

Brugerhåndbog

Leverandør: Denne håndbog skal udleveres til brugeren af dette produkt.

Bruger (individ eller plejepersonale): Læs vejledningen grundigt inden produktet tages i brug og opbevar den til senere brug.

Indholdsfortegnelse

Anvendelsesformål	39
Advarsler og forholdsregler	38-39
Billeder af de enkelte dele	39
Produktspecifikationer	39
Justering af puden	40
Fjernelse og udskiftning af betræk	41
Fejlfinding, bortskaffelse og begrænset garanti	41
Rengøring og desinficering	42



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.
USA: 800-851-3449 • fax 888-551-3449 • Kundeservice: orders.roho@permobil.com
Udenfor USA: 618-277-9150 • fax 618-277-6518 • intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

ROHO-produkterne kan være dækket af en eller flere amerikanske og udenlandske patenter og varemærker, herunder ROHO®, shape fitting technology® og HARMONY®.

ROHO, Inc. tilstræber hele tiden at forbedre produkterne og forbeholder sig retten til at ændre dette dokument. Den nyeste version af dette dokument findes på permobilus.com.

© 2003, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 03/05/2018

Anvendelsesformål

ROHO® HARMONY®-puden (HARMONY) er en støtteflade til kørestole, med en underdel af formet skum, kombineret med en luftfyldt, indstillelig og opdelt belægning. Pudene er beregnet til at tilpasse sig brugerens siddende stilling for at beskytte huden/blødt væv og yde positionering. Der er en vægtgrænse på 125 kg, og pudene skal have den korrekte størrelse i forhold til brugeren. HARMONY skal bruges sammen med det medfølgende betræk.

ROHO, Inc. anbefaler, at sundhedspersonale så som en læge eller hjemmepleje med erfaring indenfor siddestillinger, positionering og mobilitet konsulteres: 1) for at afgøre, om pudene er egnet til brugerens specifikke behov; og 2) for at afgøre, om der anbefales en fast sædeplatform, hvis pudene bruges på en kørestol med stropsæde.

ROHO medicinske produkter er beregnet til at være en del af en behandling som helhed. ROHO, Inc. anbefaler, at klinikerne foretager produktanbefalinger baseret på en vurdering af den individuelle medicinske og terapeutiske behov samt generelle helbred.



Advarsler

- **Hud- / blødt-vævsnedbrydning** kan opstå på grund af en række faktorer, der varierer fra individ til individ. Kontrollér huden ofte, mindst én gang om dagen. Rødmme, blå mærker eller mørkere områder (sammenlignet med normal hud) kan indikere begyndelsen til nedbrydning af blødt væv, og det kan være nødvendigt at gøre noget for at håndtere dette. Hvis der er misfarvning af huden / blødt væv, skal BRUGEN AF PUDEN STOPPES øjeblikkeligt. Hvis misfarvningen ikke forsvinder indenfor 30 minutter efter, at brugen af pudene er stoppet, konsulter da straks sundhedspersonalet.
- Pudene og betrækket SKAL passe sammen i størrelsen og SKAL bruges som anvist i denne vejledning. HVIS DE IKKE BRUGES SOM ANVIST: 1) Fordelene ved pudene kan blive reduceret eller helt forsvinde, og dermed forårsage at hud eller andet blødt væv fremstår mere udsat, og 2) brugeren kan blive ustabil og være i fare for at falde.
- Pudene MÅ IKKE bruges oven på eller sammen med andre produkter eller materialer, med mindre andet er angivet i denne vejledning. Det kan føre til, at brugeren bliver ustabil og kan være i fare for at falde.
- Komponenterne i dette produkt må IKKE bruges separat.
- Pudene MÅ IKKE bruges til at flyde på vand med (fx som redningsvest). Den vil IKKE holde dig oven vande.
- Er du ikke selv i stand til at udføre de handlinger der er beskrevet i denne vejledning bør du få en til at hjælpe dig.



Forholdsregler

- Brug IKKE andre pumper, betræk eller reparations sæt end de som medfølger fra ROHO, Inc. Dette kan medføre annullering af din produktgaranti.
- Pudene eller komponenterne må IKKE ændres. Dette kan forårsage skader på produktet og bortfald af garantien.
- Højdeforandringer kan kræve justeringer af din pude.
- Lad ikke pudene komme i nærheden af skarpe genstande.

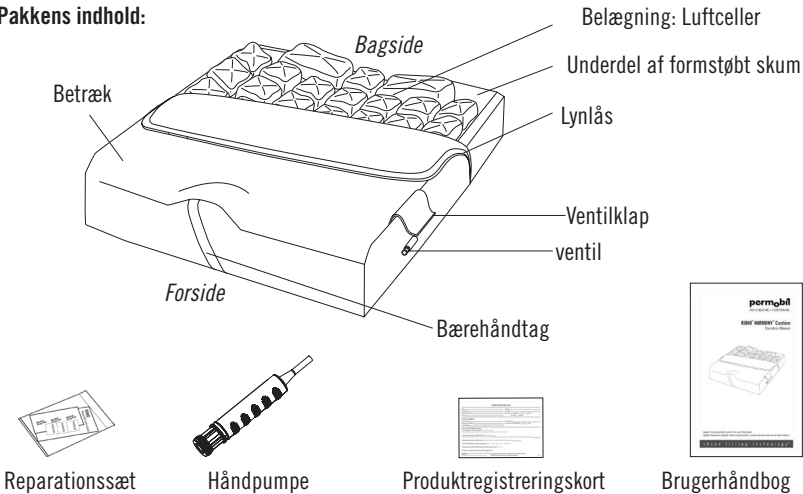


Forholdsregler (fortsat)

- Udsæt IKKE produktet for stærk varme, åben ild eller varm aske.
- Hvis puden har været udsat for temperaturer på mindre end 0°C og viser tegn på en usædvanlig stivhed, så lad puden varme op til rumtemperatur.
- BRUG IKKE oppumpningsventilen som håndtag til at bære eller trække puden med. Pudens skal enten bæres vha pudens underdel eller betrækkets bærehåndtag.

Billeder af de enkelte dele

Pakkens indhold:



For at bestille reservedele, bedes du kontakte din produktleverandør eller ROHO, Inc.

Produktspecifikationer

Materialer: Belægning: PVC, fremstillet uden DEHP. Oppumpningsventil: Nikkelbelagt messing. Underdel af formstøbt skum: Polyurethan. Betræk: Tovejs strækbar, vandafvisende overside, sider og indvendig lomme, med indvendige og udvendige lynlåse placeret i den bageste del af betrækket, og en skridsikker bund med burrebånd, som er med til at fastgøre puden i stolen. Se anvisningen på betrækket mht. materialets sammensætning.

pude	Bredde (in.)	Dybde (in.)	Bredde (cm)	Dybde (cm)
H1416C	13¾	16	35	41
H1616C	16	16	40,5	41
H1618C	16	17¾	40,5	45
H1716C	17	16	43	41
H1718C	17	17¾	43	45
H1816C	18½	16	47	41
H1818C	18½	17¾	47	45
H2018C	20	17¾	51	45

Gennemsnitlig vægt: 0,8 kg Gennemsnitlig højdeområde*: 6,5 - 11,5 cm. *Højden af underdelen af formstøbt skum og af belægningen kan variere. Vægt- og højdemål er baserede på H1816C.

Bemærk: Alle mål er cirka-mål og kan variere alt efter luftniveaet.

Pudens forventede levetid: 5 år

Justering af puden

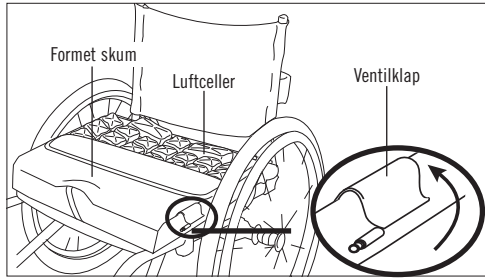


Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Kontrollér hyppigt luften i puden, mindst én gang dagligt!
- Anvend IKKE en pude, der indeholder for lidt eller for meget luft, da produktets fordele mindskes eller fjernes helt, hvilket fører til en øget risiko for huden og andet blødt væv. Se Fejlfinding, hvis puden ikke ser ud til at kunne holde på luften, eller hvis du ikke kan fylde luft i eller lukke luften ud af puden. Kontakt straks det kliniske plejepersonale, forhandleren eller ROHO, Inc., hvis problemet fortsætter.
- Når det er muligt, skal du bruge burrebåndene til yderligere at fastgøre puden til sædeoverfladen.
- Pudens skal bruges sammen med det medfølgende betræk.

1. Placér puden i kørestolen, sådan at luftcellerne vender opad, og betrækkets skridsikre overflade vender nedad. Brugeren bør ikke sidde på puden.

2. Åbn ventilklappen og træk håndpumpens gummistuds ind over oppumpningsventilen. Drej studs for at åbne oppumpningsventilen og fyld luft i, indtil alle luftcellerne føles faste.



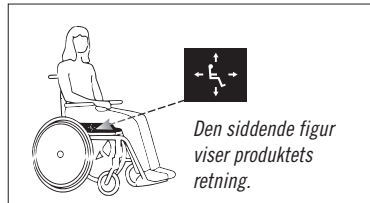
3. Fjern håndpumpen.

4. Luk ikke oppumpningsventilen.

5. Lad luft slippe ud af ventilen. Lyt (eller hold hånden op foran oppumpningsventilen) for at kontrollere, at der ikke kommer mere luft ud af puden. Luk oppumpningsventilen.

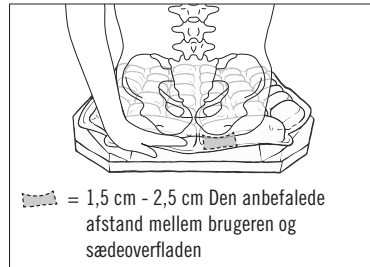


6. Brugeren skal sidde i stolen i sin normale position. Kontrollér, at de mest fremtrædende knoglefremspring understøttes af luftcellerne.



7. Lad din hånd glide ind mellem luftcellerne og brugeren. Løft benet lidt, og føl efter det laveste knoglefremspring, og sænk så benet til siddende stilling. Du bør knap nok kunne bevæge dine fingerspidser.

8. Den anbefalede afstand mellem brugeren og underdelen af formstøbt skum er 1,5 - 2,5 cm. Hvis der er for meget eller for lidt luft i puden, så åbn ventilen, justér efter behov og luk så ventilen.



Fjernelse og udskiftning af betræk



Efterse betrækket for skader og udskift det såfremt det er nødvendigt.

Efterse produktets skumdel for skader og udskift den såfremt det er nødvendigt.

Fjernelse af betræk:Lyn de udvendige og indvendige lynlåse op. Løft ventilklappen. Skub ventilen igennem åbningen og ind i betrækket. Fjern underdelen af formstøbt skum og belægningen fra betrækket.

Udskiftning af betræk:Lyn betrækket op. Med den forreste kant først, og således at den flade overflade vender nedad, lægges underdelen af formstøbt skum ind i den nederste del af betrækket. Med den forreste kant først, og således at luftcellerne vender opad, lægges belægningen ind i den øverste del af betrækket. Åbn ventilklappen. Stik hånden ind i den øverste del af betrækket og skub oppumpningsventilen igennem åbningen under ventilklappen. Luk ventilklappen og luk begge lynlåse. Hvis burrebåndene blev fjernet inden vask, sættes de på igen.

Fejlfinding

For yderligere hjælp bedes du kontakte det kliniske plejepersonale, forhandleren eller ROHO, Inc.

Er utæt -Efterse oppumpningsventilen for skader. Kontrollér, at oppumpningsventilen er lukket helt. Kontrollér for huller i puden. Hvis der kun ses meget små eller slet ingen huller, så følg vejledningen i det reparationssæt, der følger med produktet. Ved skader på ventilen eller store huller eller utætheder i puden, henvises der til indlægssedlen med begrænset garanti, der følger med produktet eller kontakt kundeservice hos din lokale forhandler.

Kan ikke fylde luft i eller lukke luften ud af puden - Kontrollér, at oppumpningsventilen er åben. Efterse oppumpningsventilen og slangen for skader.

Ubehagelig / ustabil -Kontrollér at:

- pudebelægningen ikke indeholder for meget luft (se Justering af puden).
 - luftcellerne og oversiden af betrækket vender opad
 - puden er centreret under brugeren
 - puden har den korrekte størrelse i forhold til brugeren og kørestolen
- Giv brugeren mindst en time til at vænne sig til puden.

Puden glider på kørestolen -Sørg for, at pudebetrækkets skridsikre bund vender nedad. Brug retningsetiketterne på puden og på betrækket til at vende puden rigtigt. Benytte burrebåndene til yderligere at fastgøre puden til kørestolen.

Bortskaffelse

Komponenterne, som indgår i produkterne i denne håndbog, er ikke forbundet med nogen kendte miljøskadelige risici, når de anvendes hensigtsmæssigt og bortskaffes i overensstemmelse med alle lokale og regionale bestemmelser. Forbrænding skal udføres på et kvalificeret og godkendt affaldsbehandlingsanlæg.

Begrænset garanti

Begrænset garantiterm: 18 måneder fra den dato, hvor produktet oprindeligt er blevet købt. Garantien dækker ikke punkteringer, flænger, brandskader eller forkert brug, og den dækker heller ikke det aftagelige betræk. Der henvises til indlægssedlen med begrænset garanti, der følger med produktet, eller kontakt kundeservice hos din lokale forhandler.

Rengøring og desinficering

 Rengøring og desinficering er separate procedurer. Rengøringen skal foregå inden desinficeringen. Produktet skal rengøres, desinficeres og kontrolleres for hensigtsmæssig funktion før skift mellem forskellige brugere.

Pleje af betræk: Før rengøring og desinficering fjernes underdelen af formstøbt skum og pudebelægningen fra betrækket. Fjern burrebåndene fra bunden af betrækket.


Sådan rengør du betrækket: Maskinvask i koldt vand (30 °C) med en mild sæbeopløsning på skåneprogram, eller rengør ved brug af en klud med et neutralt rengøringsprodukt og koldt vand. Tørres i tørretumbler ved lav temperatur.



Sådan desinficerer du betrækket: Håndvaskes i koldt vand (30 °C) ved at anvende 1 del flydende klor pr. 9 dele vand. Hold produktet vådt ved hjælp af blegemiddelsopløsningen i 10 minutter, og skyl derefter grundigt. Eller vask i vaskemaskine med varmt vand (60 °C). Tørres i tørretumbler ved lav temperatur.



 Følg sikkerhedsretningslinjerne på klor-emballagen.

 **Forholdsregler ved pleje af puden:** Ventilen / ventilerne skal være lukket / lukkede. Du må IKKE lade vand eller rensmiddel trænge ind i pudebelægningen. Du må IKKE vaske belægningen eller underdelen af formstøbt skum i vaskemaskine eller tørre belægningen eller underdelen af formstøbt skum i tørretumbler. Brug af følgende kan forårsage skader på puden: Skuremidler (ståluld, skuresvampe); ætsende rengøringsmidler til opvaskemaskine; rengøringsmidler, der indeholder petroleum eller organiske opløsningsmidler, heriblandt acetone, toluen, butanen (MEK), benzin, kemiske rensmidler, klæbemiddelfjernere; oliebaseerede cremer, lanolin eller fenolbaseerede desinficeringsmidler; ozongas eller rengøringsmetoder, der anvender ultraviolet lys.

Sådan rengør du belægningen: Fjern forsigtigt pudebelægningen fra underdelen af formstøbt skum. Luk oppumpningsventilen. Vask i hånden, brug mild, flydende håndsæbe, opvaskemiddel, vaskemiddel eller universalrengøringsmiddel (følg vejledningen på produktets etiket). Skrub forsigtigt alle pudens overflader, ved hjælp af en blød plastikbørste, en svamp eller en klud. Skyl med rent vand. Lad lufttørre.

Sådan desinficerer du belægningen: Gentag rengøringsvejledningerne, og brug 1 del klor pr. 9 dele vand. Hold produktet vådt ved hjælp af blegemiddelsopløsningen i 10 minutter. Skyl grundigt med rent vand. Lad lufttørre.

 Følg sikkerhedsretningslinjerne på klor-emballagen.

Sådan rengør du underdelen i formstøbt skum: Fjern betrækket. Tør forsigtigt af med en klud fugtet med vand og rengøringsmiddel til husholdningsbrug. Skyl kluden og tør af igen. Lad skummet lufttørre helt før betrækket sættes på.




Dette symbol betyder "Aftør med en fugtig klud".



 Desinficeringsmidler er ikke effektive på porøse overflader så som skum. Hvis produktets skumdel bliver snavset eller kontamineret, må den IKKE anvendes til flere brugere. Udskift snavsede eller kontaminede skumdele.

Bemærk: De fleste bakteriedræbende desinficeringsmidler er sikre at bruge, når man følger fabrikantens opløsningsvejledninger.

 **Bemærk angående sterilisering:** Høje temperaturer fremskynder ældning og skader produktets helhed. ROHO-produkterne bliver ikke pakket i steril tilstand, og det er ikke tilsigtet eller påkrævet, at de steriliseres inden brug. Hvis institutionens behandlingsprocedure kræver sterilisering: Følg først vejledningerne i rengøring og desinficering; åbn derefter oppumpningsventilen og anvend den lavest mulige steriliseringstemperatur, men overskrid ikke 70 °C, i det kortest mulige tidsrum. Må IKKE autoklaveres.

permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

Mailing / Shipping Address:
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449
Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

permobilus.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



Item # LITG01005

Rev. 03/05/2018

Print Date:

Qty



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.